

6 - A. Maid B. Lieutenant Colonel C. Little Devil

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:02] Mari

We want to play a quiz
game with you, meow!

[00:04] Yuki

If you win, you'll get something nice, meow!

[00:06] Guys

Okay!

[00:07] Mari

All right, Master, this is a quiz on
the noises animals make, meow!

[00:10] Yuki

Ta-da!

[00:11] Guy

The noises animals make?

[00:13] Mari

Dogs go "bow-wow." Monkeys go "ook-ook."

[00:16] Mari

Flying squirrels go "chik-chik."

[00:17] Mari

Giraffes go "moo."

[00:20] Yuki

So what noise does a koala make?

[00:23] Guy

Koa-koa?

[00:24] Both

Bzzt! Wrong!

[00:26] Yuki

The answer is...

SIGN Question 6: "A. Maid B. Lieutenant Colonel C. Little Devil"

[02:01] Girl

No way!

[02:02] Girl

It's true.

[02:03] Shiki

Look, Inoue! Absolute territory!

[02:07] Inoue

What? Is this your first time in Akiba?

[02:09] Shiki

Yeah. I've been interested
in coming here for a while,

SIGN Akihabara

[02:12] Shiki

but I've never had a chance to visit.

SIGN Akihabara

[02:14] Shiki

Also, well... I-It's my first time
going somewhere with a friend.

[02:18] Inoue

Cut that out!

[02:19] Shiki

Also, um...

[02:20] Inoue

What now?

[02:22] Shiki

Well, you see, my parents bought me this.

[02:24] Inoue

A smartphone?

[02:25] Shiki

Um... If it's okay with you...

[02:28] Shiki

Can we exchange contact info?

[02:30] Inoue

Can't you just ask normally?!

SIGN Easy

Manual

[02:33] Shiki

Huh? But that's not in here.

[02:35] Inoue

Why would it?! And don't read the manual!

[02:39] Mari

Please come inside!

[02:41] Yuki

We're holding an event!

[02:43] Mari

Hey, Yukicchi...

[02:45] Yuki

What's up, Maririn?

[02:46] Mari

Why did the job you said would broaden

my horizons have to be a maid café?

[02:50] Mari

Why am I wearing cat ears?!

[02:51] Yuki

Well, if you're going to work, don't
you want to look cute doing it?

[02:54] Yuki

They look great on you, anyway!

[02:56] Yuki

Remember, this is to raise
funds for a set of buzzers.

[02:59] Mari

If anyone I know sees me,
I'll die of embarrassment!

[03:02] Yuki

That'd be a pretty unlikely coincidence.

[03:04] Mari

I know, but...

[03:07] Mari

Lend me your glasses!

[03:09] Mari

Sasajima-senpai and Jinko-san...

[03:11] Mari

Isn't that the corner of Akiba that's famous
for all of its electronics wholesale stores?

[03:16] Jinko

Oh, man! Seein' all this tech
gets my heart racin'!

[03:19] Gakuto

We're only here to get an estimate today.

[03:21] Jinko

Yep, this is the stuff.

[03:23] Jinko

How many buttons do we need?

[03:25] Gakuto

I'd like to have at least six.

[03:27] Gakuto

We could use this as our light.

[03:29] Jinko

Aw, but this one's totes cuter!

[03:31] Gakuto

Think about our budget.

[03:33] Jinko

Stingy!

[03:34] Gakuto

What goes inside the control box is more
important than the buzzers themselves.

[03:38] Jinko

Buildin' it the normal way is no fun!

[03:41] Jinko

Let's give it some pizzazz!

[03:44] Gakuto

Please just make a normal set.

[03:49] Shiki

I haven't been to many arcades before.

[03:52] Shiki

I'm kinda nervous...

[03:53] Inoue

We're not here to play around.

[03:55] Inoue

This is secret training.

[03:57] (Flashback) Gakuto

After the break, we'll have a
showdown between our members.

[04:00] (Flashback) Gakuto

It won't be any fun if
Fukami-kun wins everything.

[04:02] Shiki

There's actually a quiz bowl game?

[04:05] Shiki

I'm surprised you knew about it.

[04:06] Inoue

Well, when you go to arcades,
you see this kinda stuff.

[04:09] Inoue

This is a game that lets you compete
with other players over a network.

SIGN Please touch the screen to begin

SIGN Network Competition Quiz Bowl Game

SIGN Quiz

Empire

III

SIGN Please touch the screen to begin

[04:12] Inoue

It's apparently really popular.

[04:13] Shiki

Ooh...

[04:14] Inoue

They say people who compete in
quiz bowl play it in video game form

[04:18] Inoue

more than they actually compete in meets.

[04:20] Shiki

You know a lot about this.

[04:21] Inoue

I saw it online.

SIGN Quiz

Empire

III

[04:23] Inoue

"First, create your avatar
and give it a name."

SIGN Body | Hair | Eyes | Mouth | Outfit 1 | Outfit 2 | Accessories

[04:27] Inoue

"The more points you win,
the higher your rank," huh?

[04:28] Voice

Let's do this!

SIGN Confirm

SIGN Back

SIGN Confirm

[04:33] Shiki

Why "Boss"?

[04:35] Shiki

Oh, you're Boss Inoue!

SIGN Boss Inoue

SIGN Inoue Daisuke

[04:38] Inoue

It says "Daisuke," not Boss.

SIGN Clearing the First Hurdle

SIGN Arcade Only Match

SIGN Battle for the Province

SIGN Nationwide Match

SIGN Conquer the Nation

SIGN Select Mode

[04:40] Shiki

Three play modes...

SIGN Arcade Only Match

SIGN Battle for the Province

SIGN Clearing the First Hurdle

SIGN Arcade Only Match

SIGN Battle for the Province

SIGN Nationwide Match

SIGN Conquer the Nation

[04:41] Inoue

Let's start with the arcade only match.

SIGN Arcade Only Match

SIGN Battle for the Province

SIGN Nationwide Match

SIGN Conquer the Nation

SIGN Arcade Only

Match

SIGN Battle for
the Province

[04:46] Inoue

I'll be counting on your massive
stockpile of knowledge.

[04:50] Shiki

Right!

[04:51] Voice

Matching you with other players.

[04:52] Voice

Your opponent has been selected.

[04:52] [SONG] Title

Your Opponent Has Been Selected

SIGN Lieutenant Colonel Chisato Pts: 325,404 Tokyo Major Land Akihabara

SIGN Private TAISHO Pts: 0 Tokyo Major Land Akihabara

[04:55] Inoue

A lieutenant colonel right off the bat?!

[04:58] Inoue

And 325,404 points?

[05:00] Inoue

Incredible! I mean, the boobs, mainly!

[05:02] Voice

First stage, begin!

[05:03] Voice

Association Panel Fastest

Finger First Quiz!

SIGN Association Panel Quiz

SIGN Fastest Finger First

SIGN Sports

Use the following hints
to figure out the answer

[05:07] Inoue

I get it.

[05:09] Inoue

Use the hints to figure out the answer, huh?

SIGN Modern Pentathlon

[05:12] Shiki

"Modern pentathlon..."

SIGN Touché

[05:13] Inoue

"Touché?"

SIGN First Strike

SIGN Fe

SIGN Fen

SIGN Fenc

SIGN Fenci

SIGN Fencin

SIGN Fencing

[05:19] Shiki

I knew it...

[05:20] Inoue

If you know it, buzz in!

SIGN First Strike

[05:24] Shiki

Again?!

[05:25] Inoue

Impressive quizzing,
Lieutenant Colonel Chisato.

[05:28] Shiki

Association panels...

[05:30] Shiki

This is basically the same as the
"fastest finger first" quiz bowl.

[05:34] Shiki

"Fastest finger first" questions are
also comprised of several hints,

SIGN Fastest Finger Questions

SIGN The of

that is what?

[05:38] Shiki

and you work out the answer from them.

SIGN Association Questions

Use the following hints to figure out the answer.

SIGN Hint 1 Hint 2 Hint 3

[05:40] Shiki

Association panels are the same.

[05:41] Shiki

The hints lead you to the correct
answer as they're revealed.

[05:44] Shiki

The setup is the same.

[05:46] Shiki

Association...

[05:48] Shiki

Let's improve our association skills!

[05:50] Inoue

How about improving
our fantasizing skills?

[05:51] Voice

*Now for the final question
of the first round.*

SIGN Use the following hints

to figure out the answer

SIGN Cards

[05:54] Shiki

Cards?

[05:56] Shiki

Colors, shapes, numbers, origins...

[05:58] Shiki

Or something that uses cards as a motif?

[06:00] Shiki

*I guess there's no way to get
the answer from just one clue.*

[06:02] Shiki

The second hint...

SIGN Literature

[06:07] Inoue

Huh?! On the first hint?!

SIGN A

SIGN Al

SIGN Ali

SIGN Alic

SIGN Alice

SIGN Alice in

SIGN Alice in W

SIGN Alice in Won

SIGN Alice in Wond

SIGN Alice in Wonder

SIGN Alice in Wonderla

SIGN Alice in Wonderland

[06:11] Shiki

Sweet!

[06:13] Inoue

How'd you know that?

[06:15] Shiki

*I was caught between Alice in
Wonderland and The Queen of Spades,*

[06:20] Shiki

but I figured if it was The Queen of Spades,

[06:22] Shiki

the obvious "cards" hint would have come later.

[06:24] Inoue

But how did you get those two
choices from just "cards"?

SIGN Literature

[06:28] Shiki

From this.

[06:29] Inoue

Oh, the category?

[06:30] Shiki

Yeah. The category is limited to start with, so that narrows down the answers.

[06:35] Shiki

The category itself works just like a hint.

[06:38] Inoue

Wow, that seems like it'd be really obvious.

[06:41] Shiki

Yeah, I guess so...

[06:43] Inoue

But what's amazing is that you actually notice stuff like that.

[06:49] Shiki

Inoue praised me...

[06:52] Voice

*Second round: Multiple
Answers Tower Quiz!*

[06:55] Voice

*Your points will stack up
for every correct answer you get.*

[06:59] Voice

Banzai!

[06:59] Voice

*But if you choose even one wrong answer,
you get zero points for that question.*

[07:01] Voice

Oh, no!

[07:04] Shiki

So there are multiple answers to these questions?

SIGN Arabic

Japanese

Turkish

Chinese

Spanish

Portuguese

SIGN Russian

Japanese

French

Italian

English

Korean

[07:08] Inoue

Whoa... Do you know?

SIGN Social Studies

Which of the following are official languages of

the United Nations?

[07:10] Shiki

I'm pretty sure there are six languages...

SIGN English

SIGN English

SIGN Chinese Spanish

SIGN Chinese

Spanish

SIGN Chinese

Spanish

SIGN French

SIGN French

SIGN Arabic

SIGN Arabic

SIGN Russian

SIGN Russian

SIGN Russian

Arabic

French

Chinese

Spanish

English

SIGN Russian

French

Spanish

Arabic

Chinese

English

[07:17] Inoue

All right! Perfect!

We get three bonus points!

[07:21] Voice

Great job!

SIGN Which of the following

are Impressionist or

Post-impressionist painters?

Renoir | Michelangelo

Munch | Degas

Camille Pissarro | Picasso

Van Gogh | Cezanne

El Greco | Monet

Morisot | Rembrandt

[07:22] Shiki

The next one is "Arts and Music..."

[07:25] Inoue

You should know this one, right?

[07:27] Shiki

Unlike the last question, I don't know
how many correct answers there are.

SIGN Degas

SIGN Degas

[07:31] Shiki

I'd better be careful.

SIGN Cezanne Monet

SIGN Cezanne

Monet

SIGN Cezanne

Monet

SIGN Renoir

[07:34] Shiki

And then there's...

SIGN Camille Pissarro

[07:35] Inoue

Hurry! Time's running out!

SIGN Van Gogh

SIGN Morisot

SIGN Morisot

SIGN Camille Pissarro

Cezanne

Renoir

Monet

Degas

SIGN Morisot Van Gogh Camille Pissarro Renoir Monet Cezanne Degas

[07:38] Inoue

Awesome! Perfect!

[07:40] Inoue

You beat Lieutenant Colonel Chisato!

[07:41] Voice

Great!

[07:44] Shiki

Multiple answers...

[07:46] Shiki

Does competitive quiz bowl have them, too?

[07:48] Inoue

I'm not sure. He did say
there are lots of formats...

[07:52] Shiki

This is great.

[07:53] Shiki

I get to put my useless

knowledge to good use,

[07:56] Shiki

and I don't need buzzing techniques.

[07:58] Shiki

I might be a little more
confident about winning this!

SIGN Manga, Anime, and Video Games

Which of the following are
computer game genres?

[08:02] Shiki

"RPG" is one, right?

[08:04] Inoue

It is.

[08:08] Inoue

Are you serious?! We blew it!

[08:12] Shiki

Don't worry.

[08:13] Inoue

If we don't score some points on
the next round, it's game over!

[08:17] Shiki

L-Let's go for it!

SIGN What is this?

[08:18] Shiki

A blurred image?!

[08:20] Inoue

Visual questions?!

[08:22] Inoue

W-With these, it's best to
lean back a bit and squint...

[08:26] Ashiya

It's awfully noisy over there.

[08:27] Mikuriya

Probably just some newbies.

[08:30] Ashiya

Those voices sound familiar...

[08:34] Ashiya

Ah, thought so.

[08:36] Ashiya

The first-years from Buzou, right?

[08:38] Inoue

Oh! You're the president of Miyaura's team...

[08:41] Shiki

Ashiya-san!

[08:43] Shiki

What a coincidence.

[08:44] Ashiya

Sure is. Speaking of coincidences,

[08:47] Ashiya

the opponent you guys
are facing right now...

[08:50] Ashiya

...is this guy.

[08:51] Mikuriya

Why did you tell them?!

SIGN Lieutenant Colonel Chisato Pts: 325,875 Tokyo Major Land Akihabara

[08:54] Both

Lieutenant Colonel Chisato?!

[08:56] Mikuriya

Never would've guessed
I was facing you guys.

[08:59] Inoue

What is "Chisato"? Your username?

[09:02] Inoue

And your avatar has massive boobs!
Are you secretly an otaku?!

[09:04] Mikuriya

Shut up!

[09:06] Ashiya

Um, the game's continuing without you.

[09:10] Ashiya

In the final round, you
can choose your category.

[09:12] Ashiya

Pick the one you're best at.

[09:14] Shiki

Wow, you're giving us advice?

[09:17] Ashiya

It's a free service for new players.

[09:18] Inoue

Thanks!

[09:20] Shiki

Do you play this game often?

[09:22] Ashiya

Yeah. I always keep an eye out for
good questions, as well as new ones.

[09:27] Ashiya

As long as I remember the
answer and some keywords,

[09:30] Ashiya

I can compose lots of questions later.

[09:32] Inoue

You go to all that trouble?

[09:34] Ashiya

Sure do. I'm instantly on top of anything related to quiz bowl.

[09:38] Ashiya

You've gotta be starved of questions at all times.

[09:40] Shiki

He said that so casually...

[09:42] Inoue

That line would sound suffocating if Sasajima-senpai said it!

[09:48] Akira

Aw, they're all taken?

SIGN Please select two categories:

Natural Science

Social Studies

Literature

Arts and Music

Sports

Manga, Anime, and Video Games

Lifestyle

History

[09:52] Voice

Category selection complete.

[09:54] Mikuriya

Why did I have to end up facing off against them in this game?

[09:58] Shiki

Mikuriya-kun's picked

"Natural Science" and "Lifestyle"?

[10:01] Ashiya

He's the very definition of a science nerd.

[10:03] Ashiya

He must have picked "Lifestyle" because he thought you two would be bad at it.

[10:07] Mikuriya

"Literature" is the obvious choice,

[10:09] Mikuriya

but will the other be "Manga, Anime, and Video Games"?

[10:11] Mikuriya

Won't Koshiyama try to make this challenging?

[10:14] Mikuriya

He did win some points off of me, even if only on a few questions.

[10:18] Mikuriya

*I'd rather not have to
reveal my hand here...*

[10:21] Mikuriya

*But as long as I'm in this
showdown, I'll show no mercy!*

SIGN Huh?

SIGN Huh?

[10:26] [Messenger] Text

Smartphone!

[10:26] [Messenger] Text

Smartphone!

SIGN Uh?

SIGN Huh?

SIGN Card Sniping Quiz

[10:29] Voice

Card Sniping Quiz!

SIGN Question

[10:31] Voice

*The fastest on the draw wins this battle to
find the correct answer out of several cards!*

SIGN Incorrect

SIGN Incorrect

SIGN Correct

SIGN Incorrect

[10:40] Voice

*If you make two incorrect
guesses, you're out!*

[10:45] Shiki

"Card Sniping"?

[10:47] Ashiya

There's no fixed number of
cards or correct answers,

[10:50] Ashiya

so even if you get one right,
stay focused right to the end.

[10:53] Both

Right!

[10:54] Mikuriya

You're blabbing too much.

SIGN Card Sniping Quiz Natural Science Question 1

SIGN Which of the following
numbers is divisible by 3?

[10:57] Shiki

A math question?!

[10:59] Shiki

N-Not that one, right?

[11:01] Shiki

What's with all those digits?!

[11:03] Inoue

I don't know... I don't think that one is!

[11:04] Mikuriya

The trick to this one is that the sum of all the digits is a multiple of three.

[11:09] Mikuriya

Once you know that, it's easy to do it in your head.

[11:13] Inoue

Damn! He got that one!

[11:15] Shiki

Huh? You knew it?

[11:16] Inoue

Yes! Got it!

[11:18] Shiki

Wow!

[11:19] Shiki

Are you good at mental arithmetic?

SIGN Doesn't know

the trick, but worked it out in his head

[11:21] Inoue

I'm a rank 2 with an abacus!

[11:22] Inoue

Okay! Leave the "Manga, Anime, and Video Games" one to me!

[11:25] Shiki

It's all yours!

SIGN Which of the following were game consoles released by Sega for home use?

SIGN Manga, Anime, and Video Games

SIGN SegaStation

[11:31] Inoue

Heh, no such thing.

[11:33] Shiki

Huh?

[11:34] Inoue

Dreamcast! Yes!

SIGN Dreamcast

[11:38] Inoue

Are you kidding me?!

[11:40] Shiki

He got it first!

[11:41] Inoue

Ashiya-san, he's a total otaku, isn't he?!

[11:44] Ashiya

Well, he's on the quiz team,
so he's not exactly inexperienced...

SIGN Lifestyle

[11:49] Shiki

"Lifestyle..."

[11:51] Shiki

What kind of question will it be?

[11:53] Shiki

I realize now, after seeing the last question,

[11:55] Shiki

*that if you guess after seeing the whole
word on the card, it'll be too late.*

[11:58] Shiki

Inoue, think of some possible
answers before the cards come up.

[12:03] Shiki

Why don't we try to collate the answers in
our heads and match them to the cards?

[12:07] Shiki

If we're right, we can buzz in reflexively.

[12:09] Inoue

Oh... We might be able
to buzz in faster that way.

[12:12] Ashiya

*I thought he was just
a fountain of knowledge,*

[12:14] Ashiya

but he's theoretically analyzed the rules, too.

SIGN Lifestyle

SIGN Which of the 12 months are "long months" with 31 days?

[12:20] Inoue

"Long months"?

[12:21] Shiki

January, March, May, July,
August, October, December...

[12:25] Inoue

This should be easy, right?

[12:27] Inoue

Wait, they're in English?!

[12:28] Shiki

So that's it!

[12:30] Shiki

March... That's one!

[12:32] Shiki

Got it!

[12:34] Inoue

He's fast!

[12:36] Shiki

I guess that would've been too easy, huh?

[12:39] Shiki

*Just because we came up with that plan
doesn't mean speed will be enough.*

[12:43] Shiki

But...

[12:43] Shiki

What if I try that?

[12:49] Inoue

Another one to Mikuriya?!

[12:56] Shiki

It's not over yet!

[13:01] Inoue

No letters are even showing yet!

[13:03] Inoue

May? It's May!

[13:05] Shiki

The plan worked!

[13:07] Inoue

"Plan"?! That wasn't a guess?!

SIGN The End

[13:09] Shiki

Nope. I'd decided that if it took a while
for any letters to show, I'd buzz in.

[13:14] Mikuriya

I see now! The number of letters!

[13:16] Shiki

May's the only month with only
three letters in its name.

[13:20] Shiki

The fact that it has the fewest letters

[13:22] Shiki

means the part of the card where
the hint isn't visible is much larger.

[13:26] Inoue

Oh!

[13:27] Inoue

So not seeing the hint
is a hint in itself?

[13:29] Shiki

Right!

[13:30] Mikuriya

*How did he notice that
loophole in the rules so quickly?*

[13:34] Ashiya

It's pretty amazing to actually
guess correctly like that.

[13:39] Mikuriya

Interesting.

[13:41] Inoue

Okay! That just leaves "Literature"!

[13:43] Shiki

Yeah!

[13:48] Akira

Very interesting.

SIGN Literature

SIGN Which of the following Shakespeare plays is counted among the "Four Great Tragedies"?

[13:53] Shiki

All right! This is easy to narrow down!

[13:55] Mikuriya

I won't lose this one!

[13:56] Guy

Oh, I'm good at these.

SIGN A Midsummer Night's Dream

Romeo and Juliet

[14:03] Mikuriya

He got it wrong?

[14:04] Guy

Sorry. See, all the machines
for this game are taken.

[14:08] Guy

Should middle school kids
even be in an arcade?

[14:11] Ashiya

Mikuriya, stop.

[14:15] Ashiya

Excuse me, but those two are with us.
Could you see your way to leaving them alone?

[14:19] Ashiya

We'll give you our machine.

[14:21] Ashiya

Come on over here, you two.

[14:22] Both

Ashiya-san!

[14:25] Guy

Oh, cool. One's open now.

[14:26] Guy

Thanks, man.

[14:29] Ashiya

Let it go. If you start trouble and
get reported, we'll have a real problem.

[14:35] Guy

What the h—

[14:37] Guy

Huh?

[14:39] Akira

I was next in line.

[14:42] Akira

I don't think you two understand etiquette,

[14:44] Akira

you sad old men.

[14:47] Guy

What did ya call us, you cosplaying bitch?!

[14:48] Guy

You wanna fight us?!

[14:50] Akira

Sure. If we're going to have
a match, let's do it for real.

[14:54] Guy

A match?

[14:55] Akira

If you guys win, I'll give
you anything you want.

[15:01] Akira

If you win, that is.

[15:04] Guy

All right!

[15:04] Guy

Don't forget you said that!

[15:06] Guy

Which game do you wanna play?!

[15:08] Akira

Pick whichever one you're best at.

[15:11] Guy

Say what?

[15:12] Ashiya

This is probably a good
time to get out of here.

[15:15] Shiki

But we haven't thanked that
person for helping us...

[15:19] Mikuriya

I wouldn't call that "helping us."

[15:22] Ashiya

It doesn't look like that
was the intention, anyway.

[15:25] Inoue

A fighting game?

[15:34] Akira

Instakill!

[15:36] Guy

Seriously?

[15:37] Guy

Aw crap!

[15:40] Akira

Aw man, they ran away.

[15:43] Akira

They were all talk, after all.

Whatever, I'll let them go this time.

[15:50] Shiki

U-Um, thank you for helping—

[15:52] Akira

I watched you guys playing.

[15:54] Shiki

Huh?

[15:55] Akira

It was exciting! You're good at quizzing!

[15:59] Akira

I'd love to play with you guys, too.

[16:01] Akira

You're welcome to play,
too, Lieutenant Colonel.

[16:03] Akira

You seem to have a bit
more of an edge at this.

[16:07] Ashiya

Sorry, but we have to get going.

[16:10] Ashiya

Let's go, Koshiyama-kun.

[16:11] Shiki

R-Right!

[16:12] Akira

Whoa, wait a sec!

[16:15] Akira

Hey...

[16:16] Akira

Are you guys...

[16:20] Akira

actual quiz freaks?

[16:22] Akira

You take quiz bowl seriously, right?

[16:26] Akira

Like, keeping an eye out for
questions and stuff like that?

[16:28] Akira

You're really going all out!

[16:30] Akira

I bet you spend every day cramming
just for quiz bowl, right?

[16:34] Akira

Are you honor students at school, too?

[16:38] Shiki

Are you making fun of us?

[16:41] Akira

Huh?

[16:42] Shiki

I don't care what you say about me.

[16:48] Shiki

I'm used to it.

[16:50] Shiki

But...

[16:52] Shiki

Is it wrong to go all out
for something you enjoy?

[16:54] Shiki

Is it something you should
get laughed at for?

[16:57] Shiki

It just means you like it, that's all!

[17:00] Shiki

Is there something wrong
with being quiz freaks?!

[17:12] Inoue

Let's go, Koshiyama!

[17:14] Shiki

Oh... right.

[17:22] Akira

Koshiyama...

[17:26] Shiki

I-I'm sorry! I said too much...

[17:29] Ashiya

Nah, it actually brought a smile to my face.

[17:32] Ashiya

It means you're really
into quiz bowl, right?

[17:36] Ashiya

I'm glad to have new kindred spirits.

[17:42] Shiki

Yeah.

[17:47] Inoue

What the heck was with that chick, though?

[17:50] Shiki

Were those wings I saw?

[17:52] Inoue

Yeah! I know this is Akiba,
but that's just insane, right?

[17:56] Yuki

We're holding a quiz event!

[17:59] [SONG] Text

Open: 11:00 AM ~

Today's Event: "Janken Chance"

Accepting applicants
until 5:00 PM

SIGN Meow Meow

[17:59] Mari

What's our store's special attraction today?

[18:03] Inoue

"Janken"?

[18:04] Both

Ding-ding! You're corre—

[18:12] Shiki

F-Fukami-san?!

[18:17] Inoue

Maids?! Animal ears?!

[18:19] Yuki

M-Maririn...

[18:21] Jinko

Oh?

[18:23] Shiki

Sasajima-senpai!

[18:25] Ashiya

Hey.

[18:26] Gakuto

Hello.

[18:27] Inoue

A-All right! As we're here, let's go
check out Fukami-san's maid café!

[18:32] Jinko

Hey, that sounds like heaps of fun!

[18:34] Mari

Please don't!

[18:36] Yuki

Come on, Maririn. Back to work, okay?

[18:40] Yuki

Okay, we'll show you the way!

[18:44] Shiki

M-Mikuriya-kun, you're going home?
Why don't you come with us?

[18:48] Mikuriya

Like hell I will.

[18:49] Shiki

U-Um...

[18:51] Mikuriya

What?

[18:52] Shiki

Well, um...

[18:55] Shiki

If it's okay with you,
can we exchange contact info?

[19:00] Mikuriya

Huh?

[19:01] Mikuriya

Why?

[19:02] Shiki

Why? Because...

[19:04] Shiki

Um, I had a lot of fun today,
s-so I was hoping we could be friends.

[19:08] Mikuriya

What kind of idiot are you?

[19:10] Mikuriya

And I'm not your friend.

[19:15] Mikuriya

More importantly, don't forget
about the regular meet.

[19:25] Shiki

"Regular meet"?

[19:27] Mari

It's a regularly scheduled competition where

[19:29] Mari

quiz teams from several
schools come together.

[19:33] Mari

It's basically a joint quiz meet.

[19:36] Shiki

A quiz meet?

[19:38] Mari

What's so important about
the regular meet?

[19:41] Shiki

Mikuriya-kun said he'd
get his revenge there.

[19:44] Mari

A declaration of war, huh? Sounds good.

[19:49] Mari

Well, that means you have
a rival, doesn't it?

[19:53] Shiki

A... rival?

[19:56] Mari

Yep.

[20:03] Shiki

S-Sorry!

[20:05] Shiki

I'm going home!

[20:06] Mari

Koshiyama-kun?

[20:13] Ashiya

Chisato-kun!

SIGN Lieutenant Colonel Chisato Mikuriya Chisato Mikuriya Prefectural High School, First-year

[20:15] Mikuriya

What?

[20:16] Ashiya

Why did you go and say something like that?

[20:20] Ashiya

Don't you feel bad for Koshiyama-kun?

[20:22] Mikuriya

If he got serious, he could
become a lot better.

[20:25] Mikuriya

That's why I don't want to get
chummy. I won't show any mercy.

[20:29] Ashiya

Well, I look forward to next
month's regular meet, then.

[20:33] Ashiya

But Koshiyama won't be your only opponent.

[20:36] Ashiya

In fact, there'll be plenty of
others who are much tougher.

[20:39] Ashiya

I'll be competing, too.

[20:43] Mikuriya

No matter who I face, I'll show no
mercy when I'm laying the smack down.

[22:31] Guy

We saw a new quiz format today: the
single question with multiple answers.

SIGN Single Question with Multiple Answers

[22:34] Guy

They demand broader knowledge
than questions with only one answer.

[22:37] Inoue

Those were hard...

[22:39] Shiki

But if we get lots of them right,
we can get lots of points!

[22:43] Guy

Now, here's a question
with multiple answers!

[22:45] Guy

Which of these vegetables
does Mikuriya-kun hate?

[22:50] Ashiya

Bell peppers.

[22:51] Ashiya

Carrots.

[22:52] Ashiya

Celery.

[22:53] Ashiya

Spinach.

[22:55] Ashiya

You're surprisingly childish, after all.

[22:58] Mikuriya

Shut up!

Revision #1

Created 2026-03-04 02:22:25 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:22:26 UTC by whimsee